

2025年上半年国际翻译学院硕士研究生学位论文答辩登记表（第1组，5月19日）

序号	学生姓名	学号	专业名称	导师姓名	学位论文题目（中文）	学位论文题目（英文）	答辩小组成员	答辩时间（拟定）	答辩地点
1	桂凌	22211828	外国语言文学	周慧	玛格丽特·阿特伍德反乌托邦小说中的生命权力观照——以《使女的故事》和《羚羊与秧鸡》为例	The Biopower in Margaret Atwood' s Dystopian Novels: Take <i>The Handmaid' s Tale</i> and <i>Oryx and Crake</i> as Examples	答辩主席： 罗斌副教授 答辩委员1： 聂渡洛副教授 答辩委员2： 雷艳妮副教授 （中山大学外国语学院） 答辩秘书：叶岚	10: 00-10: 30	海琴6号A236
2	朱芳芳	23211899	英语笔译	黄敏瑶	语用分类指导下引号英译策略——《中国古典哲学略述》（节选）翻译实践报告	Translation Strategies for Quotation Marks Based on Pragmatic Classification — A Report on the C-E Translation of <i>A Brief Overview of Classical Chinese Philosophy</i> (Excerpts)		10: 35-11: 05	海琴6号A236
3	李全鸿	22211844	英语笔译	曾记	《太古妖皇诀》中译英翻译实践报告一术语问题及应对	A Report on the Chinese-English Translation of Secret of Ancient Demon Emperor: Challenges and Solutions in Translating		11: 10-11: 40	海琴6号A236
4	丁可	23211873	英语笔译	戴凡	“理解、表达、变通”框架下《纸女儿》机器翻译的译后编辑实践报告	A Report on Post-editing of the Machine Translation of <i>Paper Daughter</i> Based on “Comprehension, Expression and Adaptation” Framework		11: 45-12: 15	海琴6号A236
5	殷牧野	23211896	英语笔译	戴凡	纽马克文本类型理论视角下的译后编辑——《小词大雅》翻译实践报告	Machine Translation and Post-editing under Newmark' s Text Typology: A Report on the Translation of Delicate Poetry, Profound Wisdom		14: 00-14: 30	海琴6号A236

6	李天明	23211909	英语口语	曾记	文学讲座《常蓄东游之志》模拟交传实践报告——文化负载词的口译困难与应对	A Report on the Simulated Consecutive Interpreting for Lecture with Frequent Whims to Travel East: Challenges and Strategies in Interpreting Culture-Loaded Words	答辩主席： 周慧教授 答辩委员1： 聂渡洛副教授 答辩委员2： 雷艳妮副教授 (中山大学外国语学院) 答辩秘书：叶岚	14: 35-15: 05	海琴6号A236
7	彭健瑜	23211883	英语笔译	戴凡	生态翻译学视角下人物对话的译后编辑——《纸女儿》翻译实践报告	Post-editing of Characters' Dialogues from the Perspective of Eco-Translatology: A Report on the Translation of <i>Paper Daughter</i>		15: 10-15: 40	海琴6号A236
8	徐诗婷	22211829	外国语言文学	周星月	扎迪·史密斯《白牙》的叙事艺术与张力	Narrative Art and Tension in Zadie Smith's <i>White Teeth</i>		15: 45-16: 15	海琴6号A236
9	彭慧	23211882	英语笔译	戴凡	图里翻译规范视角下历史文本的翻译——以中山大学校史汉译英实践为例	A Report on the Chinese-English Translation of Sun Yat-sen University's History: Translational Norms in Translating Historical Texts		16: 20-16: 50	海琴6号A236
10	鄂美婧	23211905	英语口语	范若恩	关联视角下“2024日本插画大奖获奖作品展”汉英交替传译实践报告	A Report on Chinese-English Consecutive Interpreting of the 2024 Japan Illustration Award Exhibition from the Perspective of Relevance Theory		16:55-17:25	海琴6号A236
11	徐露茜	23211893	英语笔译	范若恩	女性主义翻译理论下的《明暗之界》英译汉实践报告	A Report on Where Light and Shadow Meet (Excepts) from the Perspective of Feminist Translation Theory		17:30-18:00	海琴6号A236